

The Project Gutenberg eBook of Rizal sa Harap ng Bayan, by Pilar J. Lazaro Hipolito

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Rizal sa Harap ng Bayan

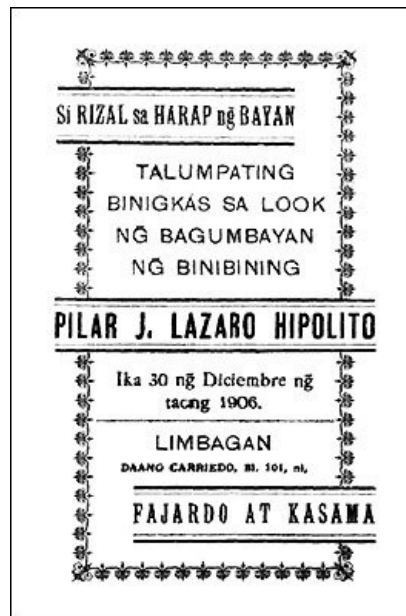
Author: Pilar J. Lazaro Hipolito

Release date: May 4, 2006 [EBook #18306]

Language: Tagalog

Credits: Produced by Tamiko I. Camacho, Pilar Somoza, and the Online Distributed Proofreading Team at <http://www.pgdp.net> Para sa pagpapahalaga ng panitikang Pilipino.

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK RIZAL SA HARAP NG BAYAN ***



Si RIZAL sa HARAP ng BAYAN

**TALUMPATING
BINIGKÁS SA LOOK
NĜ BAGUMBAYAN
NĜ BINIBINING**

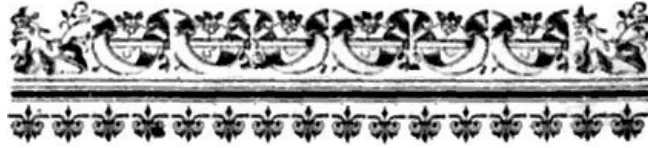
PILAR J. LAZARO HIPOLITO

**Ika 30 ng Diciembre ng
taong 1906**

LIMBAGAN

DAANG CARRIEDO, Bl. 101, ni,

FAJARDO AT KASAMA



SI RIZAL SA HARAP NĜ BAYAN

TALUMPATING BINIGKAS NĜ BB. PILAR J. LÁZARO
HIPOLITO SA LOOK NĜ BAGUMBAYAN,
ALANG-ALANG SA IKA SAMPUNG
TAÓN NANG PAGKAKABARIL SA
ATING BAYANI.

Bayan cong pinacaiirog: Ang unang pinasasalubunĝan nĝ maligayang pagbati at pagpipitagan, sampu nĝ lahat nĝ mĝa napipisan, lalong lalo na ang mĝa ginoong bumubuo nĝ pagpapaonlac sa caranĝalán nĝ dakilang Rizal na casualucuyang ipinagdidiwang nĝ capuluang Filipinas, cayo'y hinahandugan nĝayon nĝ di mabilang na pasasalamat, sanhi nĝ pagcatanim sa kaibuturan nĝ puso nĝ araw na itong di co rin nililimot.

Bagá man culang pa sa tapat na cagulanĝan ang cutad na pag-iisip sa tungculing nĝayo'y ipinamahala, datapuwa, pinagtamanan cahit anong hirap, macatupad lamang sa adhica nĝ mĝa capatid sa mabigat na pasaning aco'y maging isa sa magpapaonlac, sa pamamag-itan nĝ bigcás, gayon sa pamimintuho sa Bayan cong kinamulatan.

Páhiná 4

Cung ang pupulas sa labi sa oras na ito ay culang sa timyas, ang madlang nai-ipon na ang macatataroc nĝ lalim nĝ aking pagcapahat, nĝuni magi-ging isang pamucaw, isang pagcantig sa pintuan nĝ calooban, bagay sa caramihang nagwawacsi pa nĝ tunay na damdamin at sumasampalataya sa hiduang aral nĝ mĝa nagcucubling halimaw na nag aanyon mabait, bago'y caaway nĝ cagalinĝan, na di pa nasiyahan sa tinalicdang pagtatamasa nĝ mĝa cahirapan, cundi bagcus namamalagtas sa lalong pag-api at pagdustang nacalalagim sa isang hindi nanĝimi sa camatayan macapagbucás sa tulóg na loob nĝ canyang cababayan, at naging mananacop nĝ Filipinas sa paghahayin nĝ buhay nĝ icatutubós sa tanán, nĝuni, janong hapding salanĝin! janong pait namnamin! cung madilidiling yuco sa dating caugalian ang pinaghabinlang ilán nĝ canyang mĝa talinghaga.

¿Ibig ninyong makilala? jah! wala acong carapatang tumurol at sucat na lamang ipatalastas ang nacapanghihilacbot na usapan nĝ mĝa lahing Lacandula rin, upang manĝakilalang sila'y dapat pacasumpain, na anila'y: *Si Rizal ang tunay na may casalanan at nagcalat nĝ caguluhan at cahirapang tinatangkilic nĝayon nĝ Bayan*, mĝa panĝunĝusap na di napag labanan nĝ puso cong iwi at naramdamang lumuha nĝ dugó, at naipucol naman tuloy ang wicang: *bakit hindi manĝatal at mapipi ang cumacatal nĝ walang catotohanan*; datapua't nĝ macapaghunos dili sa paglalatang nĝ galit sa sumandaling iyon ay dagling binawi at pinapaghari ang capatawarang naisigao ang mahalagang bigcas nĝ Póong si Jesús, nĝ napapaco sa Cruz nĝ casalanan: *Dios co sila'y patawarin mo sapagcat hindi nalalaman ang canilang guinagawa* (Palacpacan).

Páhiná 5

Talastas nĝ lahat ang Bayan sinilanĝan nĝ ating ipinag-gagalac nĝayon, iyang dacong sinisicatan nĝ maliwanag na araw, na pinamumutictican nĝ mĝa bagong silang na pagmamalasaakit, diyan sa Calamba, niyong ika labing siyam nĝ Junio nĝ taong isang libo, walong daa't anim na pu't isa, sa macatuid, ganap na apat na pu't limang taon limang buan at labing isang araw nĝayon, at buhat naman nĝ gupuin ang canyang iniinĝatang buhay nĝ mĝa lihim na caaway, ay sampung taon nĝayon walang culang.

Páhiná 6

Bakibaki-in mĝa napipisang caguinoohan cung anong tabác nĝ mapanglupig ang lumagpac sa ulo nĝ mĝa Bayaning nagsipagnasang humawi nĝ mĝa calihimang mapagparusa, panaho'y tumatacas at tumatachong matulin nĝ wala pang ninicat na pag-asa, iyang pag-asang pag-aagawanan pa cung totoong mapa atin na. Siya'y hindi nalulupaypay cahiman nauumang sa bagsic nĝ paratang, nagpatuloy sa layong pawang icagagaling natin, nĝuni hindi kinilalang utang na loob nĝ mĝa sumasamba sa capangyarihan nĝ mĝa mapagbalat cayóng wari ay catulong bago'y tunay na calaban.

Bahagya pang tumutuntong sa guhit nĝ pagbibinata, ay nagpakilála na si Rizal nĝ nacahahangang catalasan nĝ pagiisip, caya't minarapat nĝ magagandang pusong canyáng magulang na papag-aralin dito sa Maynila, at hindi naman nalaon at nagpamalas nĝ catalinuhan, at sa catotohana'y lalabing tatlong taon pa lamang ang gulang ay sumulat at cumatha nĝ melodramang tula, na pinamagatan nĝ: *Junto al Pasig*, at saca isinunod ang *A la Juventud Filipina*, *El consejo de los Dioses* at iba pang nacalulugod.

Tayo naman, lalo na cayong mĝa cabinataang dumog sa pag-aaral, cunang halimbaua ang canyang mĝa pagsisicap. Si Rizal, hindi dito lamang sa Filipinas tinuclas ang caaya-ayang carununĝan, cundi naglacbay sa España, niyong taong isang libo, walong daa't walong pu't

Páhiná 7

dalaua, sa pang-ulong bayan nito, sa Paris, sa Bruselas sa Berlin, sa Londres, sa Gante at sa mġa panġulong Ciudad nġ Rhin at doon natutuhan ang ucol sa pangagamot, «Filologia», «Etnologia», «Filosofia» at «Letras».

Iniwagayway ang nacamtan sa pagtitiyaga sa Capuluang ito, nġuni agad hinarang nġ mġa malicmatang mapagpahirap, sapagca't hindi maglalaon cung pababayaang magpapatuloy, at lilitaw ang itinatago-tago at kinikipkip na calayaan nġ Filipinas, gayon man, hindi tumudla nġ macamandag, at sucat nġ tinugon ang panġunġusap nila nġ papaganito: «Na ang lahat nġ mġa lahi nġ tao ay nagcacaiba iba lamang sa canilang mġa anyo, nġuni alinsunod sa Psicologia, ang maputi, ang abo-abo, ang madilaw, ang cayumangui at ang maitim ay magcacaiba nġ caramdaman, nagcacawanġis ang mġa umu-udyoc na budhi at hilig na magpapatiboc nġ puso, ang pinagcacaibhan lamang ay ang paraan nġ pagsasaysay ó pag-gawa.»

«Na walang napagkikilala ang mġa Antropologo cundi ang mġa lahi; na ang napagmamalas lamang nġ mġa mapagmasid nġ mġa pamumuhay nġ bawa't nación, ay ang pagcacaiba't iba nġ calagayan, nġ mayama't mahirap, nġ mahal at timawa. Na sa mġa nayong lalong mġa paham nġ Francia at Alemanian, ang lalong marami sa mġa nananahan doo'y casing pantay rin nġ calagayan nġ pag-iisip nġ mġa tagalog, at ang culay nġ balat, pananamit at wicang guinagamit ang bilang caibhan lamang.»

«Na ang pag-iisip ay tulad sa mġa cayamanan at cung may mġa naciong mayaman at mahirap, ay may mġa tao ring mahirap at mayaman: Cung may nagbabalac na taong siya'y ipinanġanac na pagdaca'y mayaman, ang gayong tao'y namamali, sapagca't siya'y sumilang nġ hubad na cawanġis nġ alipin at iba't iba pang lubhang mahahalaga, (Noli me tangere dahong icapito).»

Pinag-inutan din niyang sinulat ang *Noli me tangere* na naghahayag nġ sari-saring halimbawa, na isinawicang frances nġ taong isang libo, walong daa't walong pu't siyam nġ manġanġalacal na capisanan ni Stock, gayon din ang isinulat ni Dr. Morga na canyang dinagdagán nġ mġa paliwanag nġ siya'y macapangaling sa Japón at Norte America na nanahan sa Londres. Sa Madrid ay nagbukas nġ isang pahayagan nġ taong isang libo walong daa't siyam na pu at pinamagatang *Solidaridad*, pahayagang tuwing ica labing limang araw, at ang mġa catulong sa pagsulat ay sina guinoong Marcelo H. del Pilar, Graciano Lopez Jaena, Dominador Gomez at iba pa.

Dito'y mahihinuha na ang canyang catalinuhang calakip ang pagsasangalang sa Bayan, sapagcat tumanghal ang canyang panġalan sa pamamag-itan nġ pakikibaca sa mġa calapastanġanang cumacalat sa mġa paglulubog sa matwid hangang binawiang buhay nġ hindi sa sakit cundi sa bilis nġ punlong pamatay ¡Oh catiwalian nġ panahon! Bahagya pang umuusbong ang larawan iguinuguhit sa dulo nġ mġa sandata ay isinabog na ang apoy nġ capahamacan nġ isang namamahalang nacuha sa kintab nġ cayamanan, dinaig nġ capangyarihan at nagwasac nġ mahusay na pananangkilic.

¿Natupad caya ang nais na hadlanġan ang bawa't tunġo ni Rizal? ¡jah! hindi nġa at lalong nagsigla, bagcus nag alab ang sidhi nġ namumuksa, sumulac ang dugo at mandi'y iniukit sa pitac nġ dibdib, caya't hindi tinugutan hangang sa maibagsac ang pamamahalang walang matuid na pinananangnan ang sulsol at hicayat nġ ilang malabis nating kinapopootan.

Sa guitna nġ di maulatang pagpipighatí at pakikipanayam cay Simoun, ay nagsalita nitong sumusunod.

«Isang Dios ang nagpaparusa sa caculanġan nġ pananampalataya sa pagcagumon sa masamang hilig, sa casalátan natin nġ dalisay na pagsinta sa kinamulatang lupa at sa madalás nating pagpapaunlac sa mġa cababayang nabubuhay sa pagpapahirap sa mġa duc-ha, carapat dapat nġa, lubha nġang carapat dapat na ating tiisin ang bunġa nġ ating mġa cagagawan at tiisin naman nġ ating mġa anac, iyan nġa ang Dios nġ kalayaan, guinoong Simoun na siyang sa ati'y pumipilit na ating iruguin ang calayaang iyan, upang hwag na lubhang magbigay cabigatan sa atin. Hindi ko sinasabing ating paghanapin sa patalim nġ sandata ang ating iguiguinhawa, sapagca't hindi cailanġan ang espada sa icagagalíng nġ Bayan, datapwa't tutuclasin natin ang cagalinġang iyan sa pamamag-itan nġ carapatan, sa pagbibigay unlac sa catwiran at sa sariling camahalan nġ isang tao, sa pag-sintang dalisay sa tapat na asal, sa ano mang bagay na mabuti at sa ano mang cadakilaan hangang sa ihayin ang buhay sa camatayan, at pagca dumatíng na ang Bayan sa gayong mataas na calagayan, ang Dios ang sa canya'y nagbibigay nġ sandata at nabubulíd ang mġa nagpapasamba, nabubual ang mġa tampalasan, catulad nġ pagcalansang nġ mġa bahay bahayang baraja. Tayo rin ang may gawa nġ ating mġa pagdaralita, hwag nating bigyan sala ang sino man cundi linilinġap at pinababayaang tayo'y apihin nġ calupitan, sapagca't cung makita sana niyang tayo'y nahahandang makitungali at magtiis nġ cahirapan dahil sa pagsasangalang nġ ating catuiran, maniuala cayong ang di dumidinġig na iyan ang siyang una unang magcacaloob nġ calayaan, datapwa't samantalang hindi tinataglay nġ Bayang Filipinas ang casucatang lacás nġ loob upang isigaw na nacatunghay ang noo at hubad ang dibdib sa canyang carapatang magtamó nġ catuirang makisalamuha sa lahat at papagtibayin ang catuirang iyan nġ canyang sariling dugó; hangang ating nakikitang ang mġa cababayan nati'y sa sariling calooba'y nagdaramdam nġ hiya at dinirinġig ang atunġal nġ tinig nġ masamang budhi na nagnġinġitnġit at tumutol na sa hayag ay ayaw umimic at nakikisang-ayon sa nagpapahirap upang cutyain ang pinasakitan at pinarurusahan, samantalang nananatili ang ating mġa carugo sa tacsil na asal na walang ini-ibig cundi ang sariling cagalinġan; ¿bakit sila'y bibigyang calayaan? Na sa sa camay man at wala nġ iba, sila'y magcacagayon din at marahil ay lalong sasama pa sa dati. ¿Anong cabuluhan nġ «Independencia» cung ang mġa busabos nġayon ay siyang kinabucasa'y

Páhiná 8

Páhiná 9

Páhiná 10

Páhiná 11

Páhiná 12

magmamalupit? At walang salang sila'y mananampalasan n̄ga, sapagca't umiibig sa catampalasan ang sa catampalasan'y sumusunod Guinoong Simoun, samantalang hindi nahahanda ang ating Bayan, hangang tumutun̄go sa pakikihamoc ang ating m̄ga cababayan dahil lamang sa sila'y dinaya ó ipinagsumulong, na walang maliwanag na pagcakilala n̄g canilang dapat na gawin, ay malulugso ang lalong pantas at mabuting balac, at mabuti pa n̄ga namang mawacsi, sapagca't.... ¿ano't ibibigay ang panali ó pangapos sa nan̄gin̄gibig sa canya, cundi din lamang tunay na sinisinta? (Noli me tangere, m̄ga dahong 13,14 at 15.)

Ating panimbulanan ang canyang m̄ga sinabi, patuluyang sampalatayanan na siyang macapaghahatid sa ating icaguiguinhawa, at sumandaling pacaisipn ang m̄ga macabubuhay na pananalita na dapat itanim cailan man n̄g mahinang puso at tutupin ang dibdib at itanong sa sarili:

¿Taglay na baga natin ang kinacailan̄gang tapang n̄g loob, upang biglang pacaulan ang pinagtitiipunan n̄g bucal at minimithi?

¿Kupás na caya na di muling sisilang ang calimitang mangyari na hindi na nacatutulong sa pagtatangol n̄g caran̄galan ay nacabibigat pa sa pagdamay sa m̄ga mapagparusa n̄g paglibac at pag-oyam sa ibinaban̄gong catuiran?

¿Nalipol na caya dito sa atin ang lahi ni Iscariote at ni Galalon na nagpahamac sa cabalat sa pamag-itan n̄g carimarimarim na paglililo?

¿Pusó caya'y tumitiboc n̄g naaayos at di napapatlan̄gan sumandasandali n̄g m̄ga ibang damdamin?

¿Ang caual caya ni Cain na pumatay n̄g lamán n̄g caniyang lamán at dugo n̄g caniyang dugo sa udyoc n̄g mapan̄ganib na pananaghili, ay wala na caya rito?

¿May pagyayacap na cayang maaasahan, yayamang dapat sa isang hirap ó ginhawa tayo mamahay?

¿Hindi na caya naghahari sa calooban n̄g marami sa atin ang malupit na asal na mapagaling lamang ang canyang sariling catawan ay hindi na inaalintana ang cahabaghabag na kinasapitan n̄g lupang kinakitaan n̄g unang liwanag?

¿Naubos na caya sa sangcapuluang ito ang m̄ga nagsisi-irog sa caalipnan, caya sa caalipna'y nagsisisuco?

¿May dugo pa cayang may dun̄gis na catacsilan sa ating m̄ga calahi?

¡Ah! ang canilang loob ay hindi matuturingan hangan sa di naipamamalas sa gawa, pagcat cung aking pakimatyagan baga man sa harapang ito ay nagcacatusac ang nakikipagdiwang sa mabunying Rizal, may man̄gilan n̄gilan ding binabayo ang dibdib sa matinding pag cagalit na hindi lamang maibulalas pagcat daig sila sa bilang ¿oh cay saclap na matalos! Sayang ang bayang humahanap n̄g icalalaya cung sa bawa't pulutong ay may nasingit na palamara. (Palacpacan).

¿Hindi dapat pagtachan, sapagca't ang dakilang Jesús ay Dios n̄g humirang n̄g labing dalawa lamang na caniyang cacasamahin ay may nalahog na isang Judas, ¿gasino pa cayang hindi magcaroon n̄g libo libo at lacsá lacsang namamayan?

Tacpan ang panin̄gin sa paglacad ay malaking camalian; gapusin ang camay, lalong cahiduaan at cung susian ang bibig sa paglalathala sa harap n̄g may capangyarihan n̄g ating lubos na cabihasnan at carapatán, ay isang bagay na hindi totoong catampatang pabayaan, sapagca't ang dilang nacacabit sa n̄galan̄gala ay tanda n̄g pagcapahamac, pagca-alipusta sa pagcalubog n̄g bayan, at cung walát na ang Bayan ay lansag-lansag na rin ang namamayan (Masigabong palacpacan).

Hwag nawang magcaganito, n̄guni ang sagabal n̄g m̄ga mapagpiguil ang siyang nacapagpapasindac at nacapagpapaudlot sa bawa't maguing bucal n̄g loob ¿oh! sayang na buhay cung magcacaganitong man̄gin̄gilabot sa bantang sinun̄galing, at cung tunay na namamayang may wagás na pag-ibig sa Bayang pinagcautan̄gan n̄g unang liwanag, ay macapag-wiwicang «minsan acong nabuhay ay «minsan naman acong mamatay sa harap n̄g Bayan.» (Palacpacan.)

N̄gayo'y araw na calumbay-lumbay, araw na ipinagsaya n̄g m̄ga humatol na Ulupong at ang araw ding ito nang taóng isang libo, walong daa't siyam na pu't anim at sa bagong pamimitac, sa casilan̄ganan n̄g *Astrong* tumatanglaw sa boong sangsinacpan, ang Bagumbayang itong ating kinaiipunan ay siyang naging sacing tayo ay lalong inilucloc sa caran̄galan, pagcat pinatay ang isang Rizal, hindi magtatagal at may sisipot pang dalawa, tatlo ó daan mang caloobang Rizal.— (Palacpacan at bravo.)

Natulad n̄ga ang umagang iyon sa culun̄gan n̄g mababan̄gis na hayop na may mabibisang camandag ang look na itong n̄gayo'y tanda rin n̄g ating pagaalaala sa canya, siya'y naliliguid n̄g m̄ga artillerong buhat sa cuta n̄g Santiago na inihatid dito, upang tuparin ang m̄ga maling cahilin̄gan at cahatulan, at pinanood n̄g m̄ga nag-gagandahang babaye na ang suot ay catulad ang m̄ga pananamit n̄g m̄ga salaula n̄g unang panahon sa Roma sa isang pagpipista sa Coliseo. (Palacpacan).

¡Oh lalong calupitan! sa biglang putoc n̄g m̄ga baril na pamatay ay sinabayan pa n̄g hiyawang *viva* at *bravo* n̄g m̄ga caharap doon, n̄g lumagpac na ang catawan n̄g Bayani, at siya na yatang pinacadasal binyagang ipinailanglang sa lan̄git.

Nasunod ang pita, n̄guni lalong ginhawa n̄g matapos, sapagcat unti unti n̄g sumilang ang maliwanag na tala n̄g caginhawahan, siyang pagcahawi n̄g pinid na itinabing sa ating m̄ga mata at pagcawaldas n̄g tanicalang iginapos.

Ang panglao n̄g umaga n̄g taong iyon ay naging liwanag na mistula sa n̄gayon, at cung ang canyang m̄ga gawang magaling ay na sa sa puso nating lahat, asahang ang pagtatagumpay, hindi maglalaon at atin, atin, atin, atin. (Palacpacan).

Si Rizal ang nag-ulat n̄g m̄ga catotohanan, si Rizal ang humarap sa lalong pinacapang-ulo n̄g capuluan, si Rizal ang di nan̄giming maghayag n̄g canyang damdamin, si Rizal ang nagpakilala n̄g matuwid na niyuyurakan at siya rin, si Rizal, si Rizal ang n̄gayo'y nacacaharap, iyang kinainguitan n̄g m̄ga manlulupig.

Páhiná 17

Hwag magugulantang m̄ga capatid na nakikinig, dagdagan ang ating pagsisigla sa taón taón yayamang ang Norte América ma'y nalulugod din cung pinupuri ang bayaning nagligtas sa Bayan, sapagca't silá ma'y nagcaroon n̄g isang Washington na ipinagdidiwang: ang culang lamang sa atin ay ang magcaroon naman n̄g isang araw na caparis n̄g canilang icaapat n̄g Julio. ¡Oh cailan ca pa darating! (Palacpacan).

Nakilala na ninyo ang m̄ga catamisan n̄g isang biyaya, caya huag magpabaya, papag-ibayuhin ang galac, huag ibaon sa limot ang caniyang m̄ga habilin, siya'y huag hiualayan n̄g papuri, yayamang ang dakilang Rizal na anac n̄g Filipinas ang naguagayuay sa himpapawid n̄g ating caligayahan.

Dalan̄ginan siya, pacamahalin, sambahin ang m̄ga aral, masdan ang muchang iyan ni Rizal, iyang larawang Washington natin na tumuclas n̄g sarisaring hiwaga na nacacubli sa mata n̄g madla, na n̄gayo'y hindi caila at kilala n̄g calahatan.

Sulong tayo, pagpisanpisan ang hiyaw na: «¡Mabuhay ang Filipinas!» ¡Mabuhay ang Norte América! ¡Mabuhay ang habilin ni Rizal!

Nasabi co na.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK RIZAL SA HARAP NG BAYAN ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic

works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or

distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state

law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.